

## 装台 (2020)

第1集

芒果TV | Mango TV

▶ 看视频

Machine translation
for your reference
(unverified)

Inland city

在内陆城市

It's not easy for a high-level performance

逢一场高水平的演出不容易

An opportunity for the audience in this city

对这个城市的观众是机会

It's also an opportunity for the performers

对演出装台的装台人也是机会

Did it well

演得不错吧

Yep

对对

You can understand russian

你听得懂俄语啊

You let me go

你给我让开

Get off

起开

What's the matter

咋回事啊

what is this

这是什么

This is not a circus

这不是马戏

Old iron

老铁啊

在内 (zài nèi) (included) in it; among them. 陆 (lù) shore; land; continent.

逢 (féng) to meet by chance; to come across; (of a calendar event) to come along; (of an event) to fall on (a particular day); to fawn upon.

裝(zhuāng) adornment; to adorn; dress; clothing; costume (of an actor in a play); to play a role; to pretend; to install; to fix; to wrap (sth in a bag); to load; to pack.

听得懂 (ting de dong) to understand (by hearing); to catch (what sb says). 俄语 (é yǔ) Russian (language).

让开 (ràng kāi) to get out of the way; to step aside.

起开 (qǐ kai) (dialect) to step aside; Get out of the way!.

**咋** (zǎ) dialectal equivalent of 怎么 (zěn me). 回事 (huí shì) (old) to report to one's master.

马戏 (mǎ xì) circus.

Dancing can jump out of the

trapeze

跳舞能跳出空中飞人哪

跳出 (tiào chū) to jump out; fig. to appear suddenly. 空 中飞人 (kōng zhōng fēi rén) trapeze artist; frequent

Don't worry

别急别急

Straight

顺子

Straight

顺子

Come out soon

顺子快出来

Where is it

在呢在呢

What's up

咋啦

What are you doing? We are

rehearsing

闹啥呢嘛正排练呢

Deal with it quickly

赶紧处理一下

What's the matter

咋回事嘛

What are you doing

弄啥呢

What's going on

咋回事

Stop and stop

停停停

Music stopped

音乐停

music

音乐

stop

停

Did you hear

听见没

Who you are looking for

不是你找的什么人哪

Can you do it

能不能干

All professional

都是专业的

Followed us for many years

跟着我们干了很多年

Don't worry, this is an accident

这你放心这是一个意外

what's going on

啥情况

flyer.

顺子 (shùn zi) a straight (poker, mahjong).

啥 (shá) dialectal equivalent of 什么 (shén me); also pr. (shà). 嘛 (ma) modal particle indicating that sth is

obvious; particle indicating a pause for

emphasis. IE (zhèng) straight; upright; proper; main; principal; to correct; to rectify; exactly; just (at that time); right (in that place); (math.) positive. 排练 (pái

liàn) to rehearse; rehearsal.

赶紧 (gǎn jǐn) hurriedly; without delay. 处理 (chǔ lǐ) to

handle; to treat; to deal with; to process; to deal with a criminal case; to mete out punishment; to offer for sale

at a reduced price; to punish.

什么人 (shén me rén) who?; what (kind of) person?.

跟着 (gēn zhe) to follow after; immediately afterwards.

意外 (yì wài) unexpected; accident; mishap.

White flower flower white

flower flower

白花花的白花花的

白花花 (bái huā huā) shining white.

下边 (xià bian) under; the underside; below.

What a fancy

啥白花花的

The white flowers below

下边白花花的

就应个声咋回事嘛

Alright alright alright

performance? You say

What's the matter?

好了好了好了

What can I do for a normal

这要正常演出可怎么弄啊你说

I know I want money all day

long

整天就知道要钱

整天 (zhěng tiān) all day long; whole day. 要钱 (yào

qián) to charge; to demand payment.

Diao Dashun said about you

刁大顺说你呢

→ (diāo) artful; wicked.

你要不要钱啦 Do you want money

People go ahead

人往前人往前

Hurry up

快快快

来来来往前往前往前

往前 (wǎng qián) to move forwards.

Come and go

来往 (lái wǎng) to come and go; to have dealings with; to be in relation with. 前往 (qián wǎng) to leave for; to

proceed towards; to go.

Take the bar down and hurry

up

把杆下来快点

杆 (gǎn) stick; pole; lever; classifier for long objects

such as guns. 快点 (kuài diǎn) to do sth more quickly;

Hurry up!; Get a move on!.

Shunzi, what are you doing for

me?

顺子你给我干啥呢你

The soft scene has dropped

软景软景掉了掉了

Right now

马上马上

You broke this, let me tell you

你把这弄坏我告诉你

弄坏 (nòng huài) to ruin; to spoil; to break.

This is affecting the Sino-

Russian strategic partnership

这是影响中俄战略合作夥伴关系

中俄 (zhōng é) China-Russia. 战略 (zhàn

lüè) strategy. 合作 (hé zuò) to cooperate; to

collaborate; to work together; cooperation. 夥伴 (huǒ

bàn) variant of 伙伴 (huǒ bàn).

What's the problem

出了啥问题

This rope is fine too

这绳也行嘛

This rope is big

这绳大

What are you doing

弄啥呢

绳 (shéng) rope.

Take the rope and swing over to unload it

拿绳荡过去把那卸下来

荡 (tàng) variant of 烫 (tàng); variant of 趟 (tàng). 过 去 (guò qu) (verb suffix). 卸 (xiè) to unload; to unhitch;

to remove or strip; to get rid of.

I'm going don't grab anything

我去别抢抢啥呢

我去 (wǒ qù) (slang) dang!; shoot!. 抢 (qiǎng) to fight over; to rush; to scramble; to grab; to rob; to snatch.

I didn't go with us

我没去我俩去

Let Brother Shun go

让顺哥去呢嘛

Shun, you go

顺哥你去

Let me go

弄啥这点事还让我过去

I take you

我把你

Very safe

安全得很

What about this guy

这伙怂呢

OK

行嘛

You are delaying my

performance

你这耽误我的演出

I have deducted your money

我扣完你的钱

Director Tie

铁主任

The boss didn't say

人家老板没说

We did this job to his

satisfaction

咱这活干得他满意不

满意了 Satisfied

I'm satisfied with our work

咱活干得满意了

Then his wages are not in place

for us

那他那工钱给咱到位不到位

有我在你怕啥呢嘛

The Russian boss is wealthy

Why are you afraid of me

人家俄罗斯老板财大气粗的

得很 (de hěn) (after an adjective) very.

伙 (huǒ) companion; partner; group; classifier for

groups of people; to combine; together. 怂 (sǒng) terrified.

耽误 (dan wu) to delay; to hold up; to waste time; to

interfere with.

扣 (kòu) to fasten; to button; button; buckle; knot; to arrest; to confiscate; to deduct (money); discount; to knock; to smash, spike or dunk (a ball); to cover (with a

bowl etc); fig. to tag a label on sb.

主任: (zhǔ rèn) director; head.

人家 (rén jiā) household; dwelling; family; sb else's house; household business; house of woman's husbandto-be. 老板 (lǎo bǎn) boss; business proprietor.

工钱 (gōng qián) salary; wages. 到位 (dào wèi) to get to the intended location; to be in place; to be in position; precise; well (done). 不到 (bù dào) not to arrive; not reaching; insufficient; less than.

俄罗斯 (é luó sī) Russia. 财大气粗 (cái dà qì cū) rich

and imposing; rich and overbearing.

在乎你那点碎毛毛钱 Care about your little dime 在乎 (zài hu) to care about; equivalent of 在于 (zài yú). 碎 (suì) to break down; to break into pieces; fragmentary. **毛毛** (máo mao) (pet name for a baby or small child). 咱不说人俄罗斯人 Let's not talk about Russians 俄罗斯人 (é luó sī rén) Russian (person). 这老板要是不像铁主任 If this boss is not like Director Tie, 那就成了 Then it becomes 成了 (chéng le) to be done; to be ready; that's enough!; that will do!. 我咋了 What am i doing 好着呢好着呢你好着呢 Alright, alright, you alright 着呢 (zhe ne) comes at the end of the sentence to indicate a strong degree; quite; rather. 你好 (nǐ hảo) hello; hi. 我跟这帮人 Me and these people 再没铁主任给揽活吃啥呢 What else will Director Tie 揽 (lǎn) to monopolize; to seize; to take into one's arms; give Lanhuo? to embrace; to fasten (with a rope etc); to take on (responsibility etc); to canvass. 全指着你吃饭呢 Pointing at you for dinner 这帮怂就知道个吃 This gang knows what to eat 派个人跟我把饭拿回来 Send someone to bring the 派 (pài) clique; school; group; faction; to dispatch; to meal back with me send; to assign; to appoint; pi (Greek letter  $\Pi\pi$ ); the circular ratio pi = 3.1415926; (loanword) pie. 个人 (gè rén) individual; personal; oneself. 赶早起来 Get up early 赶早 (gắn zǎo) as soon as possible; at the first opportunity; the sooner the better; before it's too late. 我饿得上气不接下气 I'm so hungry that I can't catch 上气不接下气 (shàng qì bù jiē xià qì) not enough breath my breath (idiom); to gasp for breath.

Go out 出门打个的 出门(chū mén) to go out; to leave home; to go on a

on the street 大街上 大街 (dà jiē) street; main street.

etc). 大衣 (dà yī) overcoat; topcoat; cloak.

journey; away from home; (of a woman) to get married.

There is a fragrant wind and rain everywhere

到处都是一股香风辣雨

股(gǔ) thigh; part of a whole; portion of a sum; (stock) share; strand of a thread; low-level administrative unit, translated as "section" or "department" etc, ranked below 科(kē); classifier for long winding things like ropes, rivers etc; classifier for smoke, smells etc: thread, puff, whiff; classifier for bands of people, gangs etc; classifier for sudden forceful actions.

To eat and eat

要咥饭论美食

**喹** (xì) loud laugh. 美食 (měi shí) culinary delicacy; fine food; gourmet food.

We have to count the three Qin Dadi

还得数咱三秦大地

得数 (dé shù) (math.) numerical answer;

solution. 秦 (qín) surname Qin; Qin dynasty (221-207 BC) of the first emperor 秦始皇 (qín shǐ huáng); abbr. for 陕西 (shǎn xī). 大地 (dà dì) earth; mother earth.

Never eat

从来不吃

从来不 (cóng lái bù) never.

What Italian macaroni

什么意大利的通心粉

意大利 (yì dà lì) Italy; Italian. 通心粉 (tōng xīn

二百五 (èr bǎi wǔ) idiot; stupid person; a dope.

十几 (shí jǐ) more than ten; a dozen or more. 牛肉 (niú

馍(mó) small loaf of steamed bread.

fěn) macaroni.

ròu) beef.

锅 (guō) pot; pan; boiler.

Big and small

大碗小碗的

boss

老板

How much bun

还有多少馍

Two hundred and fifty buns

二百五十个馍

Dozen catties beef

A pot of spicy soup

十几斤牛肉

t → 1 → 2 1 × 2

Don't sell it and load it

一锅胡辣汤

Don't sell it and load it

别卖了装车吧

do not

别

Isn't it all here?

这不都在这摆着呢

这不(zhè bu) (coll.) As a matter of fact, ... (used to

introduce evidence for what one has just

asserted). <mark>摆 (bǎi)</mark> to arrange; to exhibit; to move to and

fro; a pendulum.

Why do you take me

exclusively

咋专收我的呢

I went out this early 我这一大早就出摊

一大早 (yī dà zǎo) at dawn; at first light; first thing in the morning. 摊 (tān) to spread out; vendor's stand.

Didn't sell much money

也没卖几个钱

摊子 (tān zi) booth; vendor's stall; organizational

The stall is packed for you

摊子给你包了

structure; scale of operations.

几个 (jǐ ge) a few; several; how many.

Packed

包了

装车 Loading 来开瓶冰峰 Come to open a bottle of 峰 (fēng) (of a mountain) high and tapered peak or Bingfeng summit; mountain-like in appearance; highest level; classifier for camels. 锅贴凉粉酸菜炒米 Fried Rice with Pot Stickers 锅贴 (guō tiē) fried dumpling; potsticker. 凉粉 (liáng and Sauerkraut fen) liangfen (Chinese dish); grass jelly (Chinese dish). 酸菜 (suān cài) pickled vegetables, especially Chinese cabbage. 炒米 (chǎo mǐ) fried rice; millet stirfried in butter. 春卷醪糟三原熏鸡 Spring rolls with glutinous rice 春卷 (chūn juǎn) egg roll; spring roll. 醪糟 (láo and Mihara smoked chicken zāo) sweet fermented rice; glutinous rice wine. Ξ 原 (sān yuán) Sanyuan County in Xianyang 咸阳 (xián yáng), Shaanxi. 熏 (xūn) to smoke; to fumigate; to assail the nostrils; to perfume. 鸡 (jī) fowl; chicken; (slang) prostitute. 酸汤饺子 Sour Soup Dumplings 这是中国的浓汤 This is Chinese soup 浓汤 (nóng tāng) thick soup; puree. 油泼辣子 Oily pepper 泼辣 (pō la) shrewish; pungent; forceful; bold and vigorous. 中国的浓汤 Chinese soup 排好队 队(duì) squadron; team; group. Line up 少来点 少来 (shǎo lái) refrain (from doing sth); (coll.) Come Less on!; Give me a break!; Save it!. 辣的 spicy 铁主任今儿货硬啊 Director Tie has a hard time 今儿 (jīn r) (coll.) today. today 腊牛肉夹馍胡辣汤 Cured Beef Jiamo Hu Spicy 腊 (là) 12th lunar month; preserved (meat, fish etc). 肉 夹馍 (ròu jiā mó) lit. meat wedged in steamed bun; Soup "Chinese burger"; sliced meat sandwich popular in north China. 排队排队排队排队去 Line up 后边去排队 Go back in line 后边 (hòu bian) back; rear; behind. 排队排队 Line up 她们先吃我们后吃 她们 (tā men) they; them (for females). They eat us first and then eat 一个一个来来来 Come one by one 讲点规矩 Talk about the rules 规矩 (guī ju) lit. compass and set square; fig. established standard; rule; customs; practices; fig. upright and

honest; well-behaved.

Two hundred and fifty Tuo

Tuo Mo

二百五十个坨坨馍

坨 (tuó) see 坨子 (tuó zi).

Cured beef

这一河滩腊牛肉

河滩 (hé tān) river bank; strand.

Let go

放开了敞

放开 (fàng kāi) to let go; to release. 敞 (chǎng) open to

the view of all; spacious; to open wide; to disclose.

Come, come, two leaders

来来来俩领导

领导 (lǐng dǎo) lead; leading; to lead; leadership;

leader.

Cured beef with bun

腊牛肉夹馍

好吃 good to eat

好吃 (hào chī) to be fond of eating; to be gluttonous.

Come to taste

不错

Not bad

Not bad

不错不错

来尝尝

This spicy soup

这胡辣汤啊

是红菜汤跟中国饮食文化

饮食 (yǐn shí) food and drink; diet.

Red cabbage soup and Chinese food culture

Product of practice

实践相结合的产物

实践 (shí jiàn) practice; to put into practice; to live up to (a promise); to carry out (a project). 结合 (jié hé) to

combine; to link; to integrate; binding. 产物 (chǎn

wù) product; result (of).

肉丸 (ròu wán) meatball.

Everything has been carried

forward here

到咱这儿啥都发扬光大了

发扬光大 (fā yáng guāng dà) to develop and promote;

to carry forward; to bring to great height of

重样 (chóng yàng) same; similar; same type.

development.

All meatballs

全是肉丸

多吃点啊

A few buns

Eat more

几个馍了

Two

俩了

Make more

再弄

director

主任

You like this

你这样

Let's eat later

以后咱吃东西

Can't reproduce

不能重样啊

我差过你钱吗

What about the meal?

饭钱呢嘛

You don't always make money

不是你老提钱钱钱的

Did I send you money?

CHINESE ZERO TO HERO

钱不是问题 money is not a problem 你境界有问题 There is a problem with your 境界 (jìng jiè) boundary; state; realm. state 行了我吃好了 I'm ready to eat 里边台子弄得也差不多了 The table inside is almost done 里边 (lǐ bian) inside. 你一会儿领着人把它弄好 You will lead someone to fix it 领 (lǐng) neck; collar; to lead; to receive; classifier for in a while clothes, mats, screens etc. 我回一趟家 I will go home 哥你个单身汉回去看啥呢嘛 Brother, what are you bachelor 单身汉 (dān shēn hàn) bachelor; unmarried man. 回 going to see? 去(huí qu) to return; to go back. 管球呢 Where's the tube ball 生活富裕了 富裕 (fù yù) Fuyu county in Qiqihar 齐齐哈尔 (qí qí hā Life is rich ěr), Heilongjiang. 日子好过了 Life is better 日子 (rì zi) day; a (calendar) date; days of one's life. 好 过 (hǎo guò) to have an easy time; (feel) well. 顺子还是改不了 不了 (bù liǎo) unable to; without end. Straight still can't change 他下苦出力的脾性 出力 (chū lì) to exert oneself. His hard-working temperament 在他看来 In his opinion 看来 (kàn lai) apparently; it seems that. 用汗水换来的钱 Money in exchange for sweat 汗水 (hàn shuǐ) sweat; perspiration. 花起来踏实 Flower steadfast 踏实 (tā shi) firmly-based; steady; steadfast; to have peace of mind; free from anxiety; Taiwan pr. (tà shí). 城中村的生活什么样的人都有 There are all kinds of people 城中村 (chéng zhōng cūn) village within a city; living in the village in the city shantytown; ghetto. 什么样 (shén me yàng) what kind?; what sort?; what appearance?. 来看车咯 Come to see the car 来看 (lái kàn) to come and see; to see a topic from a certain point of view. 咯 (lo) (final particle similar to 了, indicating that sth is obvious). 黑总 Mr. Black 下面呢 Below 看车看车 Watch the car 手里有了钱 Money in hand 手里 (shǒu lǐ) in hand; (a situation is) in sb's hands. 有 **7** (yǒu le) I've got a solution!; to have a bun in the oven (abbr. for 有了胎 (yǒu le tāi)). 生活悠闲 悠闲 (yōu xián) leisurely; carefree; relaxed. Leisurely life

There will also be characters

like Uncle Ba

也会有八叔这样的人物

人物 (rén wù) person; character (in a play, novel etc); protagonist.

Eight Uncle

八叔

Why are you sitting here

你咋这儿坐着

Roujiamo bought for you

给你买的肉夹馍

Eat while hot

趁热吃

I have already eaten

我吃过了

Ate

吃过了

How are your feet

脚咋样

Still hurt

还疼着不

It doesn't hurt anymore

不疼了

Let me see

我看看

Mo let you down

馍给你放下

Hungry for a while

一会饿了

Eat it hot

热一下吃了

Row

I'll get some more wine

我再弄点酒

Rub your feet

把脚给你搓一下

I won't rub

我不搓了

Need to rub it

得搓呢

ОК

行呢

Call to absorb

叫吸收一下

Soak it up and rub it

吸收一下再搓嘛

Still rub

还搓

No rubbing

不搓了

Have to get it

还得弄呢

Drink a sip

喝一口

趁 (chèn) to avail oneself of; to take advantage of.

样 (yàng) manner; pattern; way; appearance; shape;

classifier: kind, type.

放下 (fàng xià) to lay down; to put down; to let go of; to relinquish; to set aside; to lower (the blinds etc).

一会 (yī huì) a moment; a while; in a moment; also pr.

(yī huǐ).

搓 (cuō) to rub or roll between the hands or fingers; to

twist.

吸收 (xī shōu) to absorb; to assimilate; to ingest; to

recruit.

→□ (yī kǒu) readily; flatly (deny, admit and so on); a mouthful; a bite.

止疼呢嘛 Does it relieve the pain? 我不喝了 I'm not drinking 回回都是搓二两喝八两 Back to time, it's always 回回 (huí huí) time and again; every time; Hui ethnic rubbing and drinking group (Chinese Muslims). 办的都是大事情 Do big things 大事 (dà shì) major event; major political event (war or change of regime); major social event (wedding or funeral); (do sth) in a big way. 我跟你认识 I know you 是你的三轮车怼了我 Your tricycle hit me 三轮车 (sān lún chē) pedicab; tricycle. 怼 (duǐ) (Internet slang) to attack verbally; to publicly criticize; to call out. 我没碰你的瓷 I didn't touch your porcelain 碰 (pèng) to touch; to meet with; to bump. 瓷 (cí) chinaware; porcelain; china. 没说你碰我瓷呢嘛 Didn't you touch my porcelain? 你不拉我上医院 You won't take me to the hospital 说到你这儿想办法止疼 Speaking of you, think of a way 说到 (shuō dào) to talk about; to mention;

(preposition) as for. 稀里糊涂叫你拉上我 Confused and told you to pull 稀 (xī) rare; uncommon; watery; sparse. 糊涂 (hú tu) muddled; silly; confused. 拉到你屋里

屋(wū) house; room.

你说就是因为搓脚 You said it was because of rubbing your feet 这搓着喝着喝着搓着 This is rubbing, drinking, drinking, rubbing

弄成你的人

黑嘛糊涂的 So confused 我跟你把证都领了 I got the certificate with you 那我这也黑塌糊涂的 Then I'm so dark

也没弄啥明白呢 I haven't figured it out 咋就成这了嘛 It's like this

那不行

咱领的就不算了

**不行 (bù xíng)** won't do; be out of the question; be no good; not work; not be capable.

算了 (suàn le) let it be; let it pass; forget about it.

塌 (tā) to collapse; to droop; to settle down.

That won't work

It doesn't matter what we get

to relieve the pain

Pull into your house

The one who made you

me up

咱就算个路遇 Let's treat it as a road 就算 (jiù suàn) granted that; even if. 咋嘛 What's up 哭啥呢嘛 Why are you crying 你看 look 把我想成什么人了 Think of me as someone 我把你想成好人 I think of you as a good person 我把你想成啥人了 Who do i think of you 真的假的都听不出来 I can't tell the truth 假的 (jiǎ de) bogus; ersatz; fake; mock; phoney. 跟你开个玩笑 玩笑 (wán xiào) to joke; joke; jest. Kidding you 我也不是那坏人 I'm not that bad guy 坏人 (huài rén) bad person; villain. 我再是那坏人我跟你领啥证 I'm the bad guy, what can I get from you? 我跟你领证就是要负责任呢嘛 I'm responsible for getting the <mark>负责任 (fù zé rèn)</mark> to take responsibility; to bear certificate from you responsibility; to be responsible. 还真是单纯得很 Really simple 真是 (zhēn shi) indeed; truly; (coll.) (used to express disapproval, annoyance etc about sth). 单纯 (dān chún) simple; pure; unsophisticated; merely; purely. 我不要你的钱 I don't want your money 是叫你去买些东西 Is asking you to buy something 让你一会没事到村里那小超市 Let you go to the small 没事 (méi shì) it's not important; it's nothing; never supermarket in the village mind; to have nothing to do; to be free; to be all right (out of danger or trouble). 村里 (cūn lǐ) village; hamlet. 买一些常用的东西呢嘛 常用 (cháng yòng) in common usage. Buy some commonly used things 你看你这啥都没有 You see you have nothing 要嫌那儿东西不够多 I think there are not enough 嫌(xián) to dislike; suspicion; resentment; enmity; things abbr. for 嫌犯 (xián fàn), criminal suspect. 不够 (bù gòu) not enough; insufficient; inadequate. 出了村口有那大超市啥都有 There is that big supermarket at the entrance of the village 还有这 And this 这些年了

我这屋里也没个管账的

These years

this room

I don't have any accountant in

你这来了 Here you are

你把账给咱管起来 You take care of the account

你看这得成 You see it will work

你看咱 Look at us

咱是不是个实在人 Are we a real person

负责任的人 Responsible person

你咋还喝上了 Why did you drink it

给你喝 Give you a drink

那我去把我租的房子退了 I'll go and return the house I

rented

I moved here

我就搬过来了啊

花那冤枉钱干啥呢

不了你上来躺会儿

退嘛 Retreat

What are you doing with that

money?

咱自己有房呢嘛 Do we own a house?

你别搓了 Don't rub

叫我再给你搓一下 Ask me to rub you again

你歇会儿吧 You rest for a while

Can't you come up and lie

You said Dundun didn't come

down for a while

你说墩墩没来

大长腿没看上 I missed my long legs

瞎了 blind

咋都在这儿待着呢 Why are you staying here?

里头弄完了人家排练呢 I finished the rehearsal inside

我们出来谝会儿 We come out for a while

房子 (fáng zi) house; building (single- or two-story); apartment; room. 退 (tuì) to retreat; to decline; to

move back; to withdraw.

过来 (guò lái) to come over; to manage; to handle; to

be able to take care of.

冤枉钱 (yuān wang qián) pointless expense; not worth

the money spent.

歇 (xiē) to rest; to take a break; to stop; to halt; (dialect)

to sleep; a moment; a short while.

上来 (shàng lái) to come up; to approach; (verb

complement indicating success).

墩 (dūn) block; gate pillar; pier; classifier for clusters of

plants; classifier for rounds in a card game: trick.

看上 (kàn shàng) to look upon; to take a fancy to; to fall

for

瞎 (xiā) blind; groundlessly; foolishly; to no purpose.

待(dài) to wait; to treat; to deal with; to need; going to

(do sth); about to; intending to.

里头 (lǐ tou) inside; interior. 完了 (wán le) to be

finished; to be done for; ruined; gone to the dogs; oh

谝 (piǎn) to brag.

这回要喝汽水嘞 汽水 (qì shuǐ) soda; pop. 嘞 (lei) sentence-final particle I'm going to drink soda this similar to 了 (le), but carrying a tone of approval. time 给弄了一箱 Got a box 谁喝了几个给记着 Remember who drank a few 回头从工资里扣 Deduct from salary back 回头 (huí tóu) to turn round; to turn one's head; later; by and by. 喝嘛想喝就叫喝 Drink as much as you want 扣啥呢算我请客 What's the deduction counts as 请客 (qǐng kè) to give a dinner party; to entertain guests; to invite to dinner. my treat 哥咋啦 What's up 放血啦 Bloodletting 放血 (fàng xuè) to let blood (Chinese medicine); to bleed; to stab sb (slang). 哥都让你们能白叫吗 Brother let you guys call for nothing 这太阳晒一会儿美着呢 It's beautiful in the sun for a 晒 (shài) (of the sun) to shine on; to bask in (the while sunshine); to dry (clothes, grain etc) in the sun; (fig.) to expose and share (one's experiences and thoughts) on the Web (loanword from "share"); (coll.) to give the cold shoulder to. 舒服 Comfortable 转转 Turn around 转转 (zhuàn zhuan) to stroll. 包里有酒呢 There is wine in the bag 拿出来喝一口解解乏呢 Take a sip to relieve fatigue 解乏 (jiě fá) to relieve tiredness; to freshen up. 对 Correct 哥 brother 我们这干活的人都没说解乏呢 Those of us at work didn't say 干活 (gàn huó) to work; to be employed. anything about it 你这回一趟家就解乏了 You'll be relieved once you visit home this time 是不让五夫人伺候了呀 Didn't let the fifth lady serve 夫人 (fū ren) lady; madam; Mrs.. 伺候 (cì hòu) to serve; you? to wait upon. 滚 滚 (gun) to boil; to roll; to take a hike; Get lost!. 心都是歪的 The heart is crooked 歪 (wǎi) to sprain (one's ankle) (Tw).

让我也解个乏来

给你们说个事呢啊

乏(fá) short of; tired.

Let me alleviate

Tell you something

Brother found you a new

sister-in-law

哥给你们寻下了新嫂子

寻 (xún) to search; to look for; to seek. 嫂子 (sǎo

zi) (coll.) older brother's wife; sister-in-law.

Distrust nurse

不信任护士

信任 (xìn rèn) to trust; to have confidence in.

doubt

怀疑

I don't believe it either

我也不信

I don't believe it either

我也不信呢

But people are in the house

right now

I don't believe it

可人这会儿就在屋里呢

可人 (kě rén) pleasant; agreeable; a person after one's heart (charming person); a gifted person. 这会儿 (zhè huì r) (coll.) now; this moment; also pr. (zhè huǐ r).

不信都不由我嘛

Then you found it yourself

那你这是自己找的

It was introduced by the matchmaker

还是媒人介绍的呀

媒人 (méi ren) go-between; matchmaker.

不由 (bù yóu) can't help (doing sth).

Picked up

拾下的

Where did you pick it up?

在哪儿拾的哥

Back to the house

回屋呢

Riding three rounds to the

entrance of the village and

stunned people

骑着三轮到村口把人给怼了

轮到 (lún dào) to be (sb's or sth's) turn.

的哥 (dī gē) male taxi driver; cabbie (slang).

I said drag people to the

hospital

我说拉着人去医院嘛

People not

人不

Said he wanted to go back to the house with me

说要跟我回屋

Just picked it up

就拾回去了嘛

Why would you pick it up

你咋那会拾呢

Shun is great

厉害顺哥厉害

brother

끎

Words like this

这样说的话

I also ride a tricycle

我也骑个三轮车怼去

That's fate, don't you know

那是缘分知道不

那是 (nà shi) (coll.) of course; naturally; indeed. 缘 分(yuán fèn) fate or chance that brings people together; predestined affinity or relationship; (Budd.) destiny.

Glamour 魅力带来的

You can't hide by then 到时候你躲也躲不过

Can't hide 也不能躲呢

Does the sister-in-law you 那你拾的嫂子好看不 好看 (hǎo kàn) good-looking; nice-looking; good (of a movie, book, TV show etc); embarrassed; humiliated.

魅力 (mèi lì) charm; fascination; glamor; charisma.

time. 躲 (duǒ) to hide; to dodge; to avoid.

蕞(zuì) to assemble; small.

半夜 (bàn yè) midnight; in the middle of the night. 翻

到时候 (dào shí hòu) when the moment comes; at that

White

Than this guy is white 比里头这伙都白

Look at that leg 你看那腿

All here 都到这儿

péng) ceiling; awning (under ceiling).

No need to build 都不用搭架 搭 (dā) to put up; to build (scaffolding); to hang (clothes on a pole); to connect; to join; to arrange in pairs; to match; to add; to throw in (resources); to take

(boat, train); variant of 褡 (dā). 架 (jià) to support; frame; rack; framework; classifier for planes, large

vehicles, radios etc.

人蕞嘛还想咥大馍呢

看这腿线看这头发

Why do you want to sorrow big buns?

Look at this leg line look at this

hair

Still beautiful with yellow hair 还是黄头发好看

(a prescription); to allocate.

Stop melon 再别瓜了

You get that yellow hair back 你把那黄头发弄回去

Sleeping in the middle of the 睡到半夜一翻身再把你吓着

night and turning over will
scare you
oneself; to emancipate oneself; to bring about a change
of one's fortunes. 「「(hè) to scare; to intimidate; to

threaten; (interjection showing disapproval) tut-tut;

(interjection showing astonishment).

I read 我看

16

还是中国人这黑头发看着顺眼 Or the black hair of the 中国人 (zhōng guó rén) Chinese person. 顺眼 (shùn Chinese looks pleasing to the yån) pleasing to the eye; nice to look at. 雀儿哥不对不对不对 Brother Che'er, isn't it right? 雀 (què) small bird; sparrow; also pr. (qiǎo). 对不 对 (duì bù duì) right or wrong?; Is it right?; OK, yes? (colloquial). 不对 (bù duì) incorrect; wrong; amiss; abnormal; queer. 这个黄头发黑头发无所谓 This yellow hair and black hair 无所谓 (wú suǒ wèi) to be indifferent; not to matter; don't matter cannot be said to be. 白就是美一白遮千丑 進(zhē) to cover up (a shortcoming); to screen off; to White is beautiful, white is hide; to conceal. H. (chou) shameful; ugly; disgraceful. 看表演呢 Watching the show 又是看灯呢又是看腿呢 Look at the lights again and look at the legs 哥你我雀儿哥 Brother, brother, brother 你我 (nǐ wǒ) you and I; everyone; all of us (in society); we (people in general). 咱是过来人咱不说了吧 Let's not say if we are here 过来人 (guò lái rén) an experienced person; sb who has 'been around (the block)'; sb who has personally experienced it. 他们可是连媳妇都没有啊 They don't even have a wife 媳妇 (xí fù) daughter-in-law; wife (of a younger man); young married woman; young woman. 对嘛 Yeah 完了这看得正美着呢嘛 It's so beautiful after all 咋你以为是红事白事呢 Why do you think it's fun 白事 (bái shì) funeral; to explain (literary). 大戏一唱一个礼拜 Sing the show for a week 礼拜 (lǐ bài) week; religious service; worship. 演得好确实好 Acting well is really good 我有伙计去泰国看过人表演 I have a buddy who went to 伙计 (huǒ ji) partner; fellow; mate; waiter; servant; Thailand to watch a show shop assistant. 泰国 (tài guó) Thailand; Thai. 过人 (guò rén) to surpass others; outstanding; (basketball, soccer etc) to get past an opponent. 怕跟这也差不多 I'm afraid it's similar to this 不一样 Different 不一样 (bù yī yàng) different; distinctive; unlike. 到泰国办护照花钱多麻烦哪 How much trouble does it cost 花钱 (huā qián) to spend money. to get a passport in Thailand 再看个人妖假的 Look at the demon 妖 (yāo) goblin; witch; devil; bewitching; enchanting; monster; phantom; demon.

咱这是真真正正的美女

We are a real beauty

金发碧眼 碧眼 (bì yǎn) blue eyes. Blonde 看见俄罗斯领队了吗 Did you see the Russian team 领队 (lǐng duì) to lead a group; leader of a group; leader? captain (of sports squad). 咋啦 What's up 那个东北人呢 Where's the Northeastern 东北 (dōng běi) Northeast China; Manchuria. 没见没见么 Didn't you see 人没了 People are gone 没了 (méi le) to be dead; not to be, or cease to exist. 俩坏怂跑了 The two ran away 啥 What 吃我喝我还拾弄我 Eat me and drink me 走开 Go away 走开 (zǒu kāi) to leave; to walk away; to beat it; to move aside. 傻站着干啥呢快找人去 What are you doing standing 傻 (shǎ) foolish. stupidly? Find someone 快寻呢寻呢 Find it soon 乐池没有 Orchestra no 池 (chí) pond; reservoir; moat. 这观众席上也没有 Nor in this auditorium 席(xí) woven mat; seat; banquet; place in a democratic assembly; classifier for banquets, conversations etc. 流氓 流氓 (liú máng) rogue; hoodlum; gangster; immoral rogue behavior. 还看还看还看 Watch and watch 哥没有 Brother not 哥没有 Brother not

Director Shun Tie is also gone 顺哥铁主任也不见了 不见了(bù jiàn le) to have disappeared; to be missing;

nowhere to be found.

不接电话

I have been following 我一直在后头跟着呢 在后 (zài hòu) behind.

When you turn around, you **专身人就没了 转身(zhuǎn shēn)** (of a person) to turn round; to face are gone about; (of a widow) to remarry (archaic).

What to do 作弄

not answer the phone

Let's pit us together

合起伙来坑咱呢

起 (qǐ) to rise; to raise; to get up; to set out; to start; to appear; to launch; to initiate (action); to draft; to establish; to get (from a depot or counter); verb suffix, to start; starting from (a time, place, price etc); classifier for occurrences or unpredictable events: case, instance; classifier for groups: batch, group. 坑 (kēng) hole; pit;

你几个 How many of you

把她们给我盯住了 Stared them at me

一个都不许走 No one is allowed to leave

Let's run away again, we can't get the money at all

再叫跑了咱这钱根本拿不着了

你们也没有拿到钱

行行 OK

我找铁扣去 I'm looking for iron buckle

好 it is good

不行不能走不能走 Can't go can't go

我们没有拿到钱 We didn't get the money

You didn't get the money

either

你们不能走啊 You can't go

锁咱这后门 Lock this back door

one two Three

跑

站住别跑 Stop and don't run

快 fast

快关门 Close soon

快

不能走 Can't go

你们回去 You go back

110吗我要报警 110? I want to call the police

tunnel; to defraud.

盯住 (dīng zhù) to watch sb closely; to breathe down sb's neck; to mark (sports).

不许 (bù xǔ) not to allow; must not; can't.

根本 (gēn běn) fundamental; basic; root; simply; absolutely (not); (not) at all. 不着 (bù zháo) no need; need not.

扣去 (kòu qù) to deduct (points etc).

锁 (suǒ) to lock up; to lock; lock. 后门 (hòu mén) the back door; fig. under the counter (indirect way for influence or pressure); anus.

→ \_\_\_\_ (yī èr) one or two; a few.

站住 (zhàn zhù) to stand.

关门 (guān mén) to close a door; to lock a door; (of a shop etc) to close (for the night, or permanently).

报警 (bào jǐng) to sound an alarm; to report sth to the police.

我们让人骗了 We lied

顶住门啊 Hold the door 顶住 (dǐng zhù) to withstand; to stand up to.

来 Come

把门锁上 Lock the door 把门 (bǎ mén) to stand as a goalkeeper; to keep guard

on a gate. 锁上 (suǒ shàng) to lock; to lock up.

have disappeared; to be missing.

拉扯 (lā che) to drag; to pull; to raise a child (through difficulties); to help; to support; to drag in; to chat.

夜 (yè) night. 不见 (bù jiàn) not to see; not to meet; to

一个个 (yī gè gè) each and every one. 抱头 (bào tóu) to

负责演出的人跑了 The person in charge of the

show ran away

night

拉扯这单活的铁扣铁主任也跑了 The director who pulled this

job has also ran away

顺子找了一夜不见人 Shunzi didn't see anyone all

也不见了他手下那伙 And he's gone

手下 (shǒu xià) under one's control or administration; subordinates; (money etc) on hand; sb's financial means; to take action. 伙 (huǒ) meals (abbr. for 伙食 (huǒ shí)); variant of 伙 (huǒ).

干活的下苦人 Hard worker

喂 Hey

派出所 Police station 派出所 (pài chū suǒ) local police station.

谁让蹲这儿的 Who made squatting here 蹲 (dūn) to crouch; to squat; to stay (somewhere).

作回事 What's going on

谁让他们蹲这儿的 Who made them squat here

没计蹲 Did not squat

One by one he hugged his head

All get up

position

20

一进门 Once in the door 进门 (jìn mén) to enter a door; to go in; to learn the basics of a subject; to join one's husband's household

upon marriage.

一个个自己抱头就蹲下了

put one's hands behind one's head, fingers interlaced; to and squatted down hold one's head in one's hands (in dismay, fright etc); to

cover one's head with one's hands (for protection).

T (dūn xià) to squat down; to crouch.

起来吧 Get up

都起来

说进来就这姿势 进来 (jìn lái) to come in. 姿势 (zī shì) posture; position. Speaking of coming in this

Or be beaten 要不然挨打呢

要不然 (yào bù rán) otherwise; or else; or. 挨打 (ái dǎ) to take a beating; to get thrashed; to come under attack.

The police serve the people

警察是为人民服务的

为人民服务 (wèi rén mín fú wù) Serve the People!, CCP political slogan.

What did you say to the police

你把警察说成啥了

Get up, get up

起来都起来吧让起来

Just scream

叫起就起呢

Woke up

起来了

Sit down

该坐坐啊

Your situation

你们情况啊

I also learned some

我也了解了一些

Nothing big

没啥大事

Don't you just ask for salary

不就讨薪吗

But your approach is a bit too

不过你们的方式有点过火了

Lock people in the theater

把人锁在剧场里

Can this solve the problem

这样能解决问题吗

You

much

你啊

How to learn the eight rules

八项规定咋学的

Repeatedly say to care about the disadvantaged

一再说要关心弱势群体

Corporal punishment without

无故体罚

cause

Violation of public security

regulations

违反公安条例

Can't remember

记不住啊

Is the director

是所长

It's time

这到时间了

薪 (xīn) fuel; salary.

方式 (fāng shì) way; manner; style; mode; pattern. 过 火 (guò huǒ) to go too far (in word or deed); over the

top.

剧场 (jù chẳng) theater.

项(xiàng) back of neck; item; thing; term (in a mathematical formula); sum (of money); classifier for principles, items, clauses, tasks, research projects etc.

一再 (yī zài) repeatedly. 弱势群体 (ruò shì qún

ti) disadvantaged social groups (e.g. the handicapped); the economically and politically marginalized; the

dispossessed.

无故 (wú gù) without cause or reason. 体罚 (tǐ

fá) corporal punishment.

违反 (wéi fǎn) to violate (a law). 公安 (gōng

ān) (Ministry of) Public Security; public safety; public security. 条例 (tiáo lì) regulations; rules; code of

conduct; ordinances; statutes.

记不住 (jì bu zhù) can't remember.

所长 (suǒ zhǎng) head of an institute etc.

Is to take care of the food 是要给人管饭的

Mischief 胡闹 (hú nào) to act willfully and make a scene; to make trouble.

okay

Go and buy someone some 去吧给人家买点<mark>早点 早点(zǎo diǎn)</mark> breakfast.

breakfast

Yes 是

Leadership 领导领导

I won't eat anymore 饭就不吃了

Can tell people to leave 能叫人走不

Who made the idea 这伙谁出的主意

Originally accounted for 本来占理的事 占 (zhàn) variant of 占 (zhàn).

So you don't make any sense 让你们弄得都不占理

the law.

Just saw that fried dough stick 刚看见那个油条 油条 (yóu tiáo) youtiao (deep-fried breadstick); slick

and sly person.

Smell that smell **闻见那个味道 闻见 (wén jiàn)** to smell; to hear; knowledge;

information.

I thought in my heart that we would eat before leaving

Afraid of 怕啥

Stayed up all night 都熬了一夜了 熬(áo) to cook on a slow fire; to extract by heating; to

decoct; to endure.

我就心里想着咱们吃了再走

Seven or eight 七八

Four two

Eat it while it's hot 趁热吃了吧

You see, I never carry cash 你看我这身上从来不带现金 身上 (shēn shang) on the body; at hand; among.

Isn't it just a vegetable box? 行了不就是个菜盒子的事吗

What a big deal 多大点事啊 多大点事 (duō dà diǎn shì) trivial matter; Big deal!.

 I'll finish eating later
 特会儿吃完了
 特会儿(dāi huì r) in a moment; later; also pr. (dāi huǐ r)

or (dāi hui r).

猴子跟转转 The monkey goes around 猴子 (hóu zi) monkey. 你俩还盯着 You two are still staring **盯 (dīng)** to watch attentively; to fix one's attention on; to stare at; to gaze at. 那些俄罗斯人呢啊 What about the Russians 离远着盯 Staring away 不敢让她们再跑了 Dare not let them run again 这领队的跑了再把她们跑了 The leader ran away and then ran them away 钱就彻底要不回来了 The money will never come 彻底 (chè dǐ) thorough; thoroughly; complete. 要 back 不 (yào bù) otherwise; or else; how about...?; either... (or...). 一会大雀儿 Big tits for a while 回剧场了 Back to the theater 不敢叫人把灯拉走了 I dare not ask people to pull the light away 上回检查时候咱村受了批评 Our village was criticized 上回 (shàng huí) last time; the previous time. during the last inspection 光知道挣钱 Just know to make money 挣钱 (zhèng qián) to make money. 环境破坏了还咋持续发展 The environment is destroyed 破坏 (pò huài) destruction; damage; to wreck; to break; to destroy. 持续 (chí xù) to continue; to persist; and it continues to develop sustainable; preservation. 咱是网红城市 We are an internet celebrity 网红 (wǎng hóng) Internet celebrity. city 还有你啊 And you 盒子是盒子卫生是卫生 The box is the box sanitation is 卫生 (wèi shēng) health; hygiene; sanitation. sanitation 熊娃来了 Xiong Wa is here 娃(wá) baby; doll. 糟蹋钱 Waste money 糟蹋 (zāo tà) to waste; to defile; to abuse; to insult; to defile; to trample on; to wreck; also pr. (zāo ta). 日子这么好 Days are so good 缺吃还是缺喝 Lack of food or drink 这要是那两年叫你天天吃红苕 If I told you to eat sweet potato 天天 (tiān tiān) every day. 红苕 (hóng sháo) (dialect) every day for those two years sweet potato or yam. 你看你咋弄 What do you do

be careful

注意安全

Hey

understood 知道了 知道了(zhī dào le) OK!; Got it!.

Come right now 马上过来马上过来

Can't eat it, hurry up 行行不吃了赶紧走了

Walk around 走走走

gone 走了

Come and be careful 来来来小心着

Come, come, can't, can't, can't 来来来不行不行不行

Open up open up open up 起开起开起开

I have to pull my stuff today 我今天必须拉我的东西

Otherwise I will smash the 不然我把门给你砸了

door for you

How about ...?. 砸 (zá) to smash; to pound; to fail; to

muck up; to bungle.

不然 (bù rán) not so; no; or else; otherwise; if not;

我们把东西给你找谁要钱呢

Not let 就不让

We will give you something to

find who wants money

Hurry up and let me go 赶紧你给我让开

That won't work 那不行

The man in charge of this show

ran away

这演出那管事的给跑了

I haven't got the money yet 这钱还没拿着呢

Show rental that lamp 演出租赁那灯

The host is here to pull the 人主家来拉灯呢

light

租赁 (zū lìn) to rent; to lease; to hire.

This site of our Qin Opera Group 这咱秦腔团的地盘

你是团长

Come out to block him and no one dared to move

You are the leader

出面挡一下他谁都不敢动

I can't afford to pay 没办法工钱没拿着

I'll get my things 我来拿我的东西呢

I don't know who you are 我不认识你是谁

Didn't we get the money 我们钱没拿到嘛

We didn't get the money 我们钱也没拿到

Stop moving, stop moving 都别动了都别动了啊

Who are you going to do? 刚要弄谁呢

Don't move 都别动

The leader is here 团长来了啊

Don't move when you come 来来来都别动了啊

瞿团

What's up this is 咋了嘛这是

What's wrong with me pulling

You should not smash the door

my things

Qu Tuan

拉东西也不该砸门哪

我拉我的东西呢咋啦

这哨 (zhè zán) now; at this moment. 秦腔 (qín qiāng) Qinqiang, an opera style popular in northwest China, possibly originating in Ming dynasty folk music; Shaanxi opera. 团 (tuán) round; lump; ball; to roll into a ball; to gather; regiment; group; society; classifier for a lump or a soft mass: wad (of paper), ball (of wool), cloud (of smoke). 地盘 (dì pán) domain; territory under one's control; foundation of a building; base of

团长 (tuán zhǎng) regimental command; head of a delegation.

operations; crust of earth.

出面 (chū miàn) to appear personally; to step in; to step forth; to show up. 挡 (dǎng) to resist; to obstruct; to hinder; to keep off; to block (a blow); to get in the way of; cover; gear (e.g. in a car's transmission). 动 (dòng) (of sth) to move; to set in movement; to displace; to touch; to make use of; to stir (emotions); to alter; abbr. for 动词 (dòng cí), verb.

没办法 (méi bàn fã) there is nothing to be done; one can't do anything about it.

瞿 (qú) startled; Taiwan pr. (jù).

不该 (bù gāi) should not; to owe nothing.

Smashing the door and picking the lock is suspected of a criminal case

砸门撬锁这涉嫌刑事案件了呀

撬锁 (qiào suǒ) to pick a lock; to force a lock. 涉嫌 (shè xián) to be a suspect (in a crime); to be suspected of. 刑 事 (xíng shì) criminal; penal. 案件 (àn jiàn) case; instance.

Yes yes yes

就是就是就是

The person who rented my

things is missing

租我东西的人寻不见了

Things cannot be pulled out in

东西放在剧场拉不出来

the theater

不砸门咋办

What to do if you don't smash the door

要东西

Want something

你应该寻租赁你东西的人

You should find someone who rents your things

Who handles you looking for whom

谁经手你寻谁嘛

经手 (jīng shǒu) to pass through one's hands; to handle; to deal with.

Things in the theater

东西放在剧场

The theater belongs to the Qin Opera Group

剧场是秦腔团的呀

Qin Opera Group must be responsible for this thing

秦腔团得为这东西负责任嘛

You pulled things away

你把东西拉走了

Let's ask for something from Qin Opera Group

再来人跟秦腔团要东西

What about the Qin Opera Group

秦腔团咋办嘛

Just

就是

Dispute between your two

你们两家的纠纷

It can be solved through legal

完全可以通过法律的途径来解决

means

As the leader of the Qin Opera Group

我作为秦腔团一团之长

作为 (zuò wéi) one's conduct; deed; activity; accomplishment; achievement; to act as; as (in the capacity of); qua; to view as; to look upon (sth as); to

家的 (jiā de) (old) wife. 纠纷 (jiū fēn) dispute.

途径 (tú jìng) way; channel.

take sth to be.

I don't call the police

我不报警

The theater management should also call 110

剧场管理打110也是应该的呀

应该的 (yīng gāi de) you're most welcome; sure thing!; I did what I was supposed to do.

110 When it really comes, the nature changes

110真来了那性质可就变了

性质 (xìng zhì) nature; characteristic. 可就 (kě jiù) certainly.

Civil disputes turned into criminal cases

民事纠纷变成了刑事案

民事 (mín shì) civil case; agricultural affairs; civil. 变 成 (biàn chéng) to change into; to turn into; to become.

Do you know

这你可知道

Yes no matter what

对嘛不管有啥

Even if you look for the police,

哪怕你寻警察来呢是吧

right?

The police are reasoning

警察讲理呢

对警察最讲理

讲理 (jiǎng lǐ) to argue; to reason with sb; to talk sense; to be reasonable.

哪怕 (nǎ pà) even; even if; even though; no matter how.

Most reasonable to the police

You don't have to hold your

head and squat on the wall

进去了还不用抱头蹲墙根

进去 (jìn qù) to go in. 墙根 (qiáng gēn) foot of a wall.

行了 okay

你们两家呀 Your two

在这问题没有解决之前 Before this problem is solved

谁也不许把东西拉走 No one can pull things away

好 it is good

秦腔团要对东西负责任啊

The Qin Opera Group is responsible for things

Who dares to smash the door and steal or steal

谁敢砸门非抢即盗

even if; prompted (by the occasion); to approach; to come into contact; to assume (office); to draw near. 盗 (dào) to steal; to rob; to plunder; thief; bandit; robber.

即 (jí) namely; that is; i.e.; prompt; at once; at present;

立刻报警 Call the police immediately

立刻 (lì kè) forthwith; immediate; prompt; promptly; straightway; thereupon; at once.

it is good

好

You all show me things well

你们都把东西给我看好喽

看好 (kàn hǎo) optimistic (about the outcome); bullish; to think highly of; to support. 喽 (lou) (final particle equivalent to \( \) (le)); (particle calling attention to, or mildly warning of, a situation).

走 go

瞿团你看 Qu Tuan, look

你一句话就管用呢 Your word will work

一句话 (yī jù huà) in a word; in short. 管用 (guǎn yòng) efficacious; useful.

我把你个瓷锤呀 I will give you a porcelain 锤 (chuí) hammer; to hammer into shape; weight (e.g. of a steelyard or balance); to strike with a hammer. hammer 早早说你就是不听 I said you just didn't listen 铁扣揽下这野班子 The iron buckle takes the wild 野 (yě) field; plain; open space; limit; boundary; rude; team feral. 班子 (bān zi) organized group; theatrical troupe. 你也不问清来路 You don't even ask 不问 (bù wèn) to pay no attention to; to disregard; to ignore; to let go unpunished; to let off. 来路 (lái lù) incoming road; origin; past history. 你就敢接手 You dare to take over 接手 (jiē shǒu) to take over (duties etc); catcher (baseball etc). 这么长时间都没活干了嘛 Didn't work for so long? 光知道铁扣当领导 Just know that the iron buckle is the leader 群众受不了 The masses can't stand it 群众 (qún zhòng) mass; multitude; the masses. 谁知道 who knows 谁知道 (shéi zhī dào) God knows...; Who would have imagined...?. 谁知道后面还有一句的吧 Who knows there is another sentence behind? 铁扣当群众领导受不了 I can't stand the clasp as a leader of the masses 瞿团你看得起我们这下苦人 Qu Tuan, you can think of our 看得起 (kàn de qǐ) to show respect for; to think highly bitter people of. 这下 (zhè xià) this time. 等这事过了以后 After this is over 美美请你喝一顿 Meimei, please have a drink 下来下来 Down down 这事才没完呢啊 This is not over yet 杨师傅谢谢呢 Thank you, Master Yang 不客气不客气 You're welcome 谢了杨师傅 Thanks to Master Yang 这边 这边 (zhè biān) this side; here. Here 咱还得叫人盯着这 We have to get someone to stare at this 防着这伙人掉过头来 Prevent this group from 防 (fáng) to protect; to defend; to guard against; to

turning around

prevent. 过头 (guò tóu) to overdo it; to overstep the

limit; excessively; above one's head; overhead.

Smash the lock and pull things

away

再把锁砸开把东西拉走

Big queer and I lead people

here to watch

我跟大雀儿带人在这儿看着

Monkey, follow me around

猴子你跟转转

Back to the hotel

还到宾馆

Star me at those Russian actors

把那帮俄罗斯演员给我盯住

Can't let people go

不能让人走脱了

Tell them to go off again

再叫她们走脱了

Our money is totally useless

咱这钱根本就没戏了

Row

行

fast

快

Look far away, don't get closer

离远远地看啊别再离近了

Don't make anymore

别再出啥麻达

it is good

好

What are you doing?

弄的啥球事嘛

Come

来

The eighth uncle at this time has not yet become Uncle Scar

此时的八叔还没有成为疤叔

Accompanying Maodaner all

整日<mark>陪伴</mark>着毛蛋儿

day

Guarding his ex-wife who opened a supermarket after divorce

守护着他离婚后开超市的前妻

Yelie

作厕

Aunty borrowed fifty dollars

婶借五十块钱呗

Play you big

把你耍得大的

Gu People are coming here

跑这儿蛊人来了

还要五十呢

50 more

displ

intestinai parasite

没戏 (méi xì) (coll.) not a chance; no way; hopeless.

远远 (yuǎn yuǎn) distant; by far.

此时 (cǐ shí) now; this moment. 疤 (bā) scar; scab.

陪伴 (péi bàn) to accompany.

守护 (shǒu hù) to guard; to protect. 离婚 (lí hūn) to divorce; divorced from (one's spouse). 前妻 (qián qī) ex-wife; late wife.

咧 (liě) to draw back the corners of one's mouth.

姊 (shěn) wife of father's younger brother. 五十 (wǔ shí) fifty. 呗 (bei) modal particle indicating indicating lack of enthusiasm; modal particle indicating that things should only or can only be done a certain way.

**娶 (shuǎ)** to play with; to wield; to act (cool etc); to display (a skill, one's temper etc).

You get me a hundred first 你先给我拿个一百

I thought everyone in my

village was dead

以为我村子人都死绝了

exterminated; to become extinct.

村子 (cūn zi) village. 死绝 (sǐ jué) to die out; to be

一块 (yī kuài) one block; one piece; one (unit of money); together; in the same place; in company.

找不着 (zhǎo bu zháo) to be unable to find.

非要 (fēi yào) to want absolutely; to insist on (doing

something).

Hairy egg 毛蛋儿

Hairy egg 毛蛋儿

Hairy egg 毛蛋儿

hair 毛

See me 见我毛蛋儿没有

Hairy egg 毛蛋儿

Seems to be with a little black

dog

好像跟一个小黑狗在一块

Hairy eggs 毛蛋蛋 蛋蛋 (dàn dàn) (coll.) balls (testicles).

What's wrong, Uncle Maodan

can't find it again

咋了八叔毛蛋儿又找不着了

Hairy egg 毛蛋儿

Hairy eggs 毛蛋蛋

Hairy egg 毛蛋儿

Money money money you

know money

钱钱钱你就知道钱

Hairy egg 毛蛋儿

If you don't give cash, you have

to scan WeChat

给现金还不行非要扫微信

Hei always sees if I have any 黑总看我毛蛋儿没有

hairy eggs

Hairy egg 毛蛋儿

Humanity 人有情 有情 (yǒu qíng) to be in love; sentient beings

(Buddhism).

 When Uncle Eight was escorting Aunt Eight

八叔替八婶保驾护航的时候

替(ti) to substitute for; to take the place of; to replace; for; on behalf of; to stand in for. 保驾 (bǎo jià) (in former times) to escort the emperor (or other important personage); (nowadays) to escort sb (usually jocular). 护航 (hù háng) a naval escort; to convoy.

His beloved baby

他的心肝儿宝贝

心肝 (xīn gān) darling; (in negative sentences) heart; humanity. 宝贝 (bǎo bèi) treasured object; treasure; darling; baby; cowry; good-for-nothing or queer character.

But with the stray dog black

却随流浪狗小黑

随 (suí) to follow; to comply with; varying according to...; to allow; subsequently. 流浪狗 (liú làng gǒu) stray dog.

I've tasted the sweetness of love for the first time

I took your skin

初尝爱情的甜蜜去了

初 (chū) at first; (at the) beginning; first; junior; basic. 甜蜜 (tián mì) sweet; happy.

run 跑

我扒了你的皮

∜ (ba) to peel; to skin; to tear; to pull down; to cling to (sth on which one is climbing); to dig.

游荡 (yóu dàng) to wander; to roam about; to loaf

who 谁的

Who owns that black dog 那黑狗是谁的

Everyone calls it Xiaohei 大家叫它小黑

Wandering around the village

all day

整天在村里游荡

about; to be idle.

What's up with Maodan 毛蛋儿咋啦

rall III

roll 滚

Don't ask me to find it 别叫我寻见

Where do you find 你到啥地方寻去

Forget it 算了些

Not counted 算不成

I don't care about it 我不管它大黑小黑

I don't care who its owner is 我不管它主人是谁

Bully me 欺负我毛蛋儿

主人 (zhǔ rén) master; host; owner.

欺负 (qī fu) to bully.

I won't peel it to make a dog skin

我再不剥了它的皮做狗皮褥子

再不 (zài bù) if not, then; otherwise. 剥 (bāo) to peel; to skin; to shell; to shuck. 褥子 (rù zi) cotton-padded mattress.

I'm not the eighth uncle in this village

我就不是这个村里的八叔

Guilty

犯我毛蛋儿者

**12** (fan) to violate; to offend; to assault; criminal; crime; to make a mistake; recurrence (of mistake or sth bad).

I will get your whole family

我弄你全家

全家 (quán jiā) whole family.

I'll take a look

拿来我再看一下

拿来 (ná lái) to bring; to fetch; to get.

Really Mami

真真麻美

真真 (zhēn zhēn) really; in fact; genuinely;

scrupulously.

Also fought north and south

也曾南北征战

曾 (céng) once; already; ever (in the past); former; previously; (past tense marker used before verb or clause). 南北 (nán běi) north and south; north to south. 征战 (zhēng zhàn) campaign; expedition.

For Jiangshan

为江山

江山 (jiāng shān) Jiangshan county level city in Quzhou

衢州 (qú zhōu), Zhejiang.

What's going on here

这弄的啥事嘛

No, let's go to the iron button

house

不行咱就去铁扣屋里

Go find him

去寻他去嘛

can not go

不能去

The Qin Opera Troupe has limited performances in one

这秦腔团一年演出也有限

有限 (yǒu xiàn) limited; finite.

在外 (zài wài) outer; excluded.

Not enough for us to eat

不够咱吃嘞

Director Rentie is looking for work outside

人铁主任在外头找活

Not to make us do more

不为了让咱多干点事嘛

You ran away

你跑人家家一闹

Let's not eat this meal in the

That's no good, no, let's smash

ie

以后装台这饭咱吃是不吃了

future

那不行不行咱们把这门砸了

this door

Let's pull things out and sell

咱把东西拉出来一卖

Let's get the money 钱咱一分

So who can do us 那谁还能把咱咋了

Qu Tuan came to speak for us

in person

人家瞿团亲自来替咱说了话了

亲自 (qīn zì) personally; in person; oneself.

You pry this door and sell

things

你把这门一撬把东西一卖

撬 (qiào) to lift; to pry open; to lever open.

Why did you explain to Ren Qu

Tuan?

你咋跟人瞿团交代呢

跟人 (gēn rén) to marry (of woman). 交代 (jião dài) to hand over; to explain; to make clear; to brief (sb); to account for; to justify oneself; to confess; (coll.) to finish.

不动 (bù dòng) motionless. 脑子 (nǎo zi) brains; mind.

Not mind 不动脑子

Hu Zheng 胡整

Brother is me 哥是我

I have a set of lights here, 我这儿有一套灯光你要不

would you?

这儿有一套灯光你要个 有一套 (yǒu yī tào) to have a skill; to be savvy; to know how to do sth. 灯光 (dēng guāng) (stage) lighting; light.

Yes yes yes full set 对对对全套的 全套 (quán tào) an entire set; full complement.

Good good 好好好

I called to say hello 我打电话问好了 问好 (wèn hǎo) to say hello to; to send one's regards to.

Someone buys our lights 有人买咱们灯光

Ask how much 问多少钱

Who said to sell 谁说要卖了

Dare you sell this 这这你敢卖了

What Hu Zheng is here 胡整啥嘞在这

What will I get if you ask me

for money?

那家里跟我要钱我拿啥给嘛

家里 (jiā lǐ) home.

exactly 就是嘛

Can't get the money after work 活干了钱拿不到

What is he doing here 他这头儿咋当的嘛 头儿(tóu r) leader.

Don't know what to eat at 中午吃啥都不知道

noon

What's up

阼了

I can't get the money 钱拿不着我心里不着急呢

Qu Tuan had long said that he wouldn't let this wild team work

瞿团早都说不让接这野班子的活

Why am i

我为啥呢

为啥 (wèi shá) dialectal equivalent of 为什么 (wèi shén me).

It's just because I haven't worked recently

还不就看最近没活干

Let one earn two

让一人挣俩呢

挣(zhèng) to struggle to get free; to strive to acquire; to make (money).

Why do you blame me now

这会儿咋怪上我了

怪 (guài) bewildering; odd; strange; uncanny; devil; monster; to wonder at; to blame; quite; rather.

What will I get if you ask me for money?

那家里跟我要钱我拿啥给呀

就是嘛

Can't get the money after work

活干了钱拿不到

What's the matter

exactly

这弄球的啥事

If you want to pick up the job then you will be happy

那会儿要接这活就你喊得欢呢

etc) follower.

喊 (hǎn) to yell; to shout; to call out for (a person).

It's another cigarette and wine

又是递烟又是上酒呢

遊(dì) to hand over; to pass on sth; to gradually increase or decrease; progressively. 烟 (yān) cigarette or pipe tobacco; smoke; mist; vapour; tobacco plant; (of the eyes) to be irritated by smoke.

好坏 (hǎo huài) good or bad; good and bad; standard;

quality. 里人 (lǐ rén) person from the same village, town or province; peasant (derog.); (of a school of thought

Who am i

我为谁呢

I'm a good or bad person from the city

我好坏是个城里人

With you migrant workers from other counties

跟你这帮外县来的农民工

Mixed together

县 (xiàn) county. 农民工 (nóng mín gōng) migrant workers.

混到一块

混 (hùn) to mix; to mingle; muddled; to drift along; to muddle along; to pass for; to get along with sb; thoughtless; reckless.

The eyebrows are high and the eyes are low

受人那眉高眼低呢

我为啥呢 Why am i

还不都看大家不容易 It's not easy for everyone

Take you to earn some money

带着你们挣点钱

眉 (méi) eyebrow; upper margin.

把我怨上了 Blame me

I don't want to do this horrible

work

这烂怂装台的活早都不想干了

行行行都少说两句些 Just say a few words less

少说啥呢球不干了 Don't talk about it

我这回呀 Me this time

来中午到我家吃饭 Come to my house for lunch

你再不睡到我家去 Don't you go to my house

伙计 Buddy

来俩 Come two

窦老师 Teacher Dou

锅盔 Pangui

热的 hot

好好好 Good good

我

正饿着呢 Hungry

先吃一吃 Eat first

最近还忙着呢 I'm busy lately

给人干着活呢 Work for people

憋了一肚子委屈 Feeling aggrieved

顺子买下锅盔 Shunzi bought the pangui

来找窦老师 Come to Teacher Dou

在这个世界上 in this world

能听顺子诉说委屈的 Can listen to Shunzi's

grievances

只有窦老师 Only Teacher Dou

可来了 Can come

怨 (yuàn) to blame; to complain.

烂 (làn) soft; mushy; well-cooked and soft; to rot; to decompose; rotten; worn out; chaotic; messy; utterly; thoroughly; crappy; bad. 不想 (bù xiǎng) unexpectedly.

两句 (liǎng jù) (say) a few words.

窦(dòu) hole; aperture; (anatomy) cavity; sinus.

盔 (kuī) helmet.

忙着 (máng zhe) to be occupied with (doing sth).

憋 (biē) to choke; to stifle; to restrain; to hold back; to hold in (urine); to hold (one's breath). 一肚子 (yī dù zi) bellyful (of sth); full of (sth). 委屈 (wěi qu) to feel wronged; to cause sb to feel wronged; grievance.

诉说 (sù shuō) to recount; to tell of; to relate; (fig.) (of a

thing) to stand as testament to (some past history).

Shunzi couldn't say anything

Do this job

## 顺子偏偏什么也说不出口了

偏偏 (piān piān) (indicates that sth turns out just the opposite of what one would wish) unfortunately; as it happened; (indicates that sth is the opposite of what would be normal or reasonable) stubbornly; contrarily; against reason; (indicates that sb or a group is singled out) precisely; only; of all people. 说不出 (shuō bu chū) unable to say.

熬夜 (áo yè) to stay up late or all night.

总得 (zǒng děi) must; have to; be bound to.

烤肉 (kǎo ròu) barbecue (lit. roast meat).

烙 (lào) to brand; to iron; to bake (in a pan).

转(zhuǎn) to turn; to change direction; to transfer; to

Stay up late **熬夜**了

干这活嘛

Have to stay up late 总得熬夜呢

。 走

Where are you going 去哪呀

It's all yours 这都是你的

I can't eat barbecue 烤肉我吃不动

I don't like beer 啤酒呢我又不爱喝

Please invite me 这锅盔你请我

这锅盔要烙好两条

Teacher Douthis 窦老师这

What is this 这什么啊

You don't understand 这你就不懂了

Two of this pan helmet should

be branded

Knead one side well

一面要揉得好

一面(yī miàn) one side; one aspect; simultaneously...

(and...); one's whole face. 揉 (róu) to knead; to

massage; to rub.

As the saying goes 常言说嘛 言说 (yán shuō) to speak of; to refer to.

The noodles that the daughter- 打到的媳妇揉到的面嘛

in-law got

Three turns and six turns

These two must be good 这二呢火色一定要好 火色 (huǒ sè) (dialect) intensity of the fire (in cooking,

kiln firing etc). 一定要 (yī dìng yào) must.

forward (mail).

pe pot helmer 这样烙出来的锅盔

The pot helmet 这样烙出来的锅盔

三翻六转

Don't you see 你看见不吃

Not by you 都不由你

吃得再好啊 No matter how good you eat 再好 (zài hǎo) even better. 没有一块锅盔压着 Not a pot helmet pressed 压 (yā) to press; to push down; to keep under (control); pressure. 就好像没吃饱 As if not full 吃饱 (chī bǎo) to eat one's fill. 窦老师你咋寻下这地方 Teacher Dou, how did you find this place? 你看这都是年轻人来的地方 You see this is where young 年轻人 (nián qīng rén) young people; youngster. people come 这个世界杯决赛那一天 The day of this World Cup final 世界杯 (shì jiè bēi) World Cup. 决赛 (jué sài) finals (of a competition). 我出来溜达 I'm out for a stroll 溜达 (liū da) to stroll; to go for a walk. 听见里边热闹得很 I heard it was very lively 我往里一看哪 I look inside 全是娃们家 It's all children 所以老师今儿跟你 So the teacher told you today 也来年轻一回嘛 Come young again 我还想像你一样 I still want to be like you 想像 (xiǎng xiàng) to imagine; to conceive of; to visualize; imagination. 赶紧退休呢 Retire quickly 退休 (tuì xiū) to retire; retirement (from work). 当个退休干部 Be a retired cadre 干部 (gàn bù) cadre; official; officer; manager. 一天报纸一看啥心不操 操 (cāo) to grasp; to hold; to operate; to manage; to Don't worry about reading the newspaper one day control; to steer; to exercise; to drill (practice); to play; to speak (a language). 跟我一样 like me 跟我一样眼看着锅盔 Look at the pangui like me 眼看 (yǎn kàn) soon; in a moment; to look on as sth happens. 眼馋得就是咬不动了 I'm so greedy that I can't bite 眼馋 (yǎn chán) to covet; to envy. 咬 (yǎo) to bite; to 再熬个十来年吧 Stay for another ten years

来年 (lái nián) next year; the coming year.

想开 (xiǎng kāi) to get over (a shock, bereavement etc); to avoid dwelling on unpleasant things; to accept the situation and move on.

给我也来一口 Give me a bite too

遇事啊想开点

阼 How

I want to open up

Guokui is dry 锅盔吃干了

Those who don't work are fine 不干事的人就没事找事

Also look for him 事也找他

stray dog Black

mother-in-law

day

Raising a puppy and being a 养个小狗又被流浪狗小黑

This age is getting older every 这岁数一天比一天大啦

Don't dare to do this 可不敢这样

Right that 对了那个

My natal brother and his 我娘家兄弟他丈母娘

Introduced me to someone 给我介绍了个人

Two years younger than you 比你小两岁

It's not working in that factory 那厂子里不行了

Sling 开拐的吊座

I've met and I'm sincere 人我也见了还实诚

He is also willing 他也愿意

If you think it's okay 你要是觉着还行的话

Then I can associate with 那我可跟人来往呀 people

Can you ask me what I am doing

**小西岩还**开提的的

行不行你问我干啥呀

I was a kid who was two years 小两岁还开拐的的old

I thought it was 我还以为是

找事 (zhǎo shì) to look for employment; to pick a quarrel.

小狗 (xiǎo gǒu) pup; puppy.

岁数 (suì shu) age (number of years old). 天大 (tiān dà) gargantuan; as big as the sky; enormous.

可不 (kě bu) see 可不是 (kě bu shì).

对了 (duì le) Correct!; Oh, that's right, ... (when one suddenly remembers sth one wanted to mention); Oh, by the way, ....

娘家 (niáng jia) married woman's parents' home. 兄弟 (xiōng dì) brothers; younger brother; I, me (humble term used by men in public speech); brotherly; fraternal. 丈母娘 (zhàng mǔ niáng) wife's mother; mother-in-law; same as 丈母.

「子 (chẳng zi) (coll.) factory; mill; yard; depot. 不行 了 (bù xíng le) (coll.) on the point of death; dying.

拐 (guǎi) to turn (a corner etc); to kidnap; to swindle; to misappropriate; walking stick; crutch; seven (used as a substitute for 七 (qī)). H (diào) to suspend; to hang up; to hang a person.

实诚 (shí chéng) sincere; honest.

开大买卖的高富帅呢 Where is the handsome man

买卖 (mǎi mài) buying and selling; business; business transactions. 高富帅 (gāo fù shuài) "Mr Perfect" (i.e.

tall, rich and handsome) (Internet slang).

难堪 (nán kān) hard to take; embarrassed.

给我办难堪 Embarrass me

别叫我寻见了 Don't ask me to find it

寻见了皮给你腾了 I found Pi for you

腾 (téng) to soar; to gallop; to prance; to turn over; to vacate; to clear.

这蕞怂你看 Look at this

怕啥呢嘛 What are you afraid of

我现在跟你差不多呢 I'm almost like you now

要待就在这好好待着 Stay here and stay here

不为心过瘾

过瘾 (guò yǐn) to satisfy a craving; to get a kick out of

sth; gratifying; immensely enjoyable; satisfying;

fulfilling.

梨 (lí) pear.

谁入梨园行 Who goes to Liyuan

铁扣铁主任的老婆一辈子爱演戏 Director Tie Kou Tie's wife loves acting all her life

老婆 (lǎo pó) (coll.) wife. 一辈子 (yī bèi zi) (for) a

lifetime. 演戏 (yǎn xì) to put on a play; to perform; fig.

美机 (guān jī) to turn off (a machine or device); to

to pretend; to feign.

丹麦 (dān mài) Denmark.

把自己演成了丹麦人 Acting as a Danish

不承想

承(chéng) to bear; to carry; to hold; to continue; to undertake; to take charge; owing to; due to; to receive.

今天却遇到了另一个演戏的 Today I met another acting 另一 (lìng yī) another; the other.

你来干啥 What are you doing

铁主任在吗 Is Director Tie here?

我还寻呢 I'm still looking for

不知道死哪去了 Don't know where he died

电话都关机 Phones are off

再是这 Here again

39

我把被窝也抱来了 I also brought the bed 被窝 (bèi wō) quilt wrapped around the body as a tube

(traditional bedding); (contemporary) bedding; quilt;

blankets; cover; bed.

finish shooting a film.

省得到时候我走以后你还得拆洗 You have to take it apart and

省得 (shěng de) to avoid; so as to save (money or wash it after I leave time). 拆洗 (chāi xǐ) to unpick and wash (e.g. padded garment).

What are you doing 你这干啥

Why are you going out 你干啥你出去 出去 (chū qù) to go out.

It's not that the gang under my

hands is bad

不是我手底下那伙人坏得很

底下 (dǐ xia) the location below sth; afterwards.

get out 你出去

I didn't have any money for a

job

都为干个活没拿着钱

More than a dozen people want to live in my house

十几口子要住我家里呢

口子 (kǒu zi) hole; opening; cut; gap; gash; my husband or wife; classifier for people (used for indicating the number of people in a family etc); precedent.

the same old stuff; set pattern of behavior.

I'm not here 我不来这儿我咋弄

Hello 您好 (nín hǎo) hello (polite).

Listen to you 给你听你听

See it is off 看得是关机

I dare to coax you 我还敢哄你了 哄(hǒng) to deceive; to coax; to amuse (a child).

I'll hide here for a few days 我就在你这儿躲个几天 几天(jǐ tiān) several days.

When will this guy leave 等啥时候这伙不要钱走了

without money?

I'll go back 我就回呢

Director Tie does not give you 你铁主任平时也没少

any less work, right?

你铁主任平时也没少给你揽活吧

Treat you unscrupulous 把你个没良心的 **良心** (liáng xīn) conscience.

Conscienceless things 没良心的东西没良心的

You have no conscience 你没良心

You bring you 你拿来你拿来你

You can talk outside about your 你工作上的事你拿外头说去 外头 (wài tou) outside; out.

work

This is a private house 这是私人住宅 私人(sī rén) private; personal; interpersonal; sb with whom one has a close personal relationship; a member of one's clique. 住宅(zhù zhái) residence; tenement.

我可跟你说清楚啊 I can tell you clearly

It's illegal to break into a private house in Denmark 在丹麦私闯民宅可是犯法的

私 (sī) personal; private; selfish. 闯 (chuǎng) to rush; to charge; to dash; to break through; to temper oneself (through battling hardships). 民宅 (mín zhái) house; people's homes.

你拿来 You bring it

你容易不容易 Easy for you

你也不能跟我来这一套 You can't follow me

转转 Turn around

我盯好那一拨 I watched that wave

拨(bō) to push aside with the hand, foot, a stick etc; to dial; to allocate; to set aside (money); to poke (the fire); to pluck (a string instrument); to turn round; classifier: group, batch.

你把这拨给我盯好了 You dial this to me and watch

行 Row

走走 Walk around

Under the bell tower city wall

钟楼城墙下的是 钟楼 (zhōng lóu) bell tower; campanile; clock tower;

Bell Tower, historic attraction in Xian, Beijing etc. 城

灯火通明 (dēng huǒ tōng míng) brightly lit. 夜市 (yè

陕西 (shǎn xī) Shaanxi province (Shensi) in northwest China, abbr. 陕 (shǎn), capital Xi'an 西安市 (xī ān shì).

墙 (chéng qiáng) city wall.

听到 (tīng dào) to hear.

shì) night market.

角落 (jiǎo luò) nook; corner.

美好 (měi hǎo) beautiful; fine.

旋律 (xuán lù) melody; rhythm.

地铁在穿梭 The subway shuttles 穿梭 (chuān suō) to travel back and forth; to shuttle.

I can hear it when I walk to the

south gate

走到南门能听到

有人在唱歌

Someone is singing

灯火通明的夜市 Brightly lit night market

在每个角落 In every corner

美好的生活就像是一首歌 A good life is like a song

这是美丽的陕西

说话都带着旋律 Speak with melody

From south to north is like going through the four seasons

从南到北就像穿越了四季 穿越 (chuān yuè) to pass through; to traverse; to cross. 四季 (sì jì) four seasons, namely: spring 春,

summer 夏, autumn 秋 and winter 冬.

这是美丽的陕西

无论南北和东西 North and South and East and

West

I'm fascinated by the food and

美食美景都让我为你着迷

美景 (měi jǐng) beautiful scenery. 着迷 (zháo mí) to be fascinated; to be captivated.

beauty

喂猴哥

猴 (hóu) monkey.

People run away

Feed the monkey

人都跑散了

I can't stand it alone

Hold on

Request support request support

What support

10 people per person under special circumstances

我一个人顶不住

挺住挺住

请求支援请求支援

增什么援

特殊情况一个人当十个人

(ding) apex; crown of the head; top; roof; most; to carry on the head; to push to the top; to go against; to replace; to substitute; to be subjected to (an aerial bombing, hailstorm etc); (slang) to "bump" a forum thread to raise its profile; classifier for headwear, hats, veils etc. 不住 (bù zhù) repeatedly; continuously; constantly; unable to (resist, conceal etc).

挺住 (tǐng zhù) to stand firm; to stand one's ground (in the face of adversity or pain).

请求 (qǐng qiú) to request; to ask; request. 支援 (zhī yuán) to provide assistance; to support; to back.

援 (yuán) to help; to assist; to aid.

特殊 (tè shū) special; particular; unusual; extraordinary.